



Orléans-Cumberland  
Community  
Resource Centre



Centre de ressources  
communautaires  
Orléans-Cumberland

# RAPPORT ANNUEL 2021

# RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



Nous sommes très heureux de vous présenter les principales réalisations du Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland pour l'année 2021.

## Aux services des personnes de notre communauté

Pour une deuxième année consécutive, nous avons adapté nos services afin de répondre aux importants défis posés par la pandémie. Les changements n'ont pas été faciles pour nos bénévoles et notre personnel. Malgré les difficultés que nous avons rencontrées, tous les membres de notre équipe sans exception – bénévoles et membres du personnel – ont continué d'offrir un soutien psychologique, une aide alimentaire et de nombreux autres services pour aider des centaines de personnes de notre communauté.

Le Centre a continué d'offrir une variété de services en ligne et de programmes virtuels, tels des services de counselling, des évaluations initiales, des interventions en situation de crise, des ateliers de type social et émotionnel, des haltes pour groupe d'enfants et de jeunes, des cafés-causeries, des groupes sociaux (bébé et moi, temps de cercle interactif et groupes d'adultes).

Tout au long de l'année, nous avons fait des mises à jour régulières dans notre site Web, notre bulletin en ligne (E-Newsletter) et nos réseaux sociaux (Facebook, Instagram).

Lors de notre enquête de satisfaction annuelle, 95 % des personnes répondantes ont mentionné que nos bénévoles et membres du personnel avaient toujours été serviables et amicaux à leur égard. De nombreux témoignages d'appréciation et de reconnaissance reçus au courant de l'année nous ont également touchés. Nous en partagerons quelques-uns dans le présent rapport.



### Indicateurs de rendement du plan stratégique

Les membres du personnel et du conseil d'administration ont révisé les indicateurs de rendement du plan stratégique pour les deux dernières années se terminant le 31 décembre 2021. Il est important de noter que 22 des 24 mois de cet examen correspondaient à la période de pandémie. La précédente analyse correspondait aux années 2018 et 2019, soit avant la pandémie. Ci-dessous figurent quelques faits saillants de cet exercice.

À cause de la pandémie, plusieurs de nos activités ont dû soit être mises sur pause ou annulées. Par exemple, le pourcentage d'activités en cours de réalisation est passé de 81 % à 57 %, alors que les activités suspendues et annulées représentaient 23 % des activités. Cet écart significatif s'explique en très grande partie par la pandémie, qui nous a forcés à modifier notre offre de service (à passer du mode en présentiel au mode virtuel) pour protéger les clients, les bénévoles et les membres du personnel.

Au cours des deux dernières années, plusieurs activités de collecte de fonds ont aussi été annulées à cause de la pandémie. Comme le montrent nos bilans financiers de 2020 et 2021, nous avons très bien géré ces annulations d'activités de financement en mettant en œuvre d'autres stratégies de collecte de fonds qui nous ont permis de dépasser nos objectifs financiers. Les membres du conseil d'administration continueront de garder à l'oeil le tableau de bord des indicateurs de rendement au cours des prochaines années.

### Équité, diversité, inclusion et justice

Sur le plan de la diversité, le comité Toi, moi et la diversité (You, me and Diversity) a continué tout au long de l'année d'offrir des séances de formation et de discussions aux membres du personnel et du conseil d'administration. Le Centre embauchera en 2022 une firme d'experts-conseils afin de nous appuyer dans notre travail sur l'équité, la diversité, l'inclusion et la justice.



### Merci pour votre aide et votre soutien!

Nous souhaitons remercier sincèrement tous les membres du personnel, les bénévoles, les partenaires communautaires, les donateurs et nos bailleurs de fonds. C'est grâce à chacun de vous, particulièrement en ces temps difficiles, que le Centre a été en mesure de remplir sa mission d'aider les personnes de notre communauté à réaliser leur plein potentiel.

Sans votre appui et votre soutien indéfectibles, nous n'aurions pas été en mesure de répondre aux besoins de nombreux enfants, adolescents et adultes de notre communauté.



Everything  
will be ok

Ça va bien  
aller

Orléans-Cumberland  
Community  
Resource Centre



Centre de ressources  
communautaires  
Orléans-Cumberland

# ENFANTS - JEUNESSE

En 2021, l'évolution en dents de scie de la pandémie a continué de nuire au bien-être mental et affectif des enfants, des jeunes et des familles. Les intervenantes ont été en mesure de tourner la page de la pandémie pour évoluer en fonction des besoins des enfants et des jeunes. Étant donné que beaucoup d'entre eux sont exaspérés par les communications virtuelles et qu'ils ont besoin de renouer avec les relations, nous avons été en mesure de revenir aux rencontres en personne, tout en conservant un volet virtuel pour ceux qui préfèrent les échanges en ligne. Nous avons continué à fournir des services de counselling, à former des groupes et à donner des ateliers, en plus d'ajouter des activités flash pour inciter un plus grand nombre de familles à participer. En plus de briser l'isolement et d'encourager la mise en place de relations ainsi que le développement des compétences sociales, les nouveaux services de counselling et les nouveaux groupes leur offrent un espace pour parler de leurs difficultés, exprimer leur créativité et dire qui ils sont vraiment.

En raison de l'accroissement des besoins de services en santé mentale et de la longueur des listes d'attente, le programme Enfance-Jeunesse a réduit le nombre d'ateliers et de groupes en milieu scolaire pour accorder la priorité aux services de counselling, comblant ainsi les vides dans la collectivité. Nombre d'enfants et de jeunes ont eu besoin de consulter plus longtemps les intervenantes en raison de la complexité de leurs besoins; qui plus est, il a aussi fallu, dans certains cas, les aiguiller vers des services plus spécialisés. La régulation des émotions (colère, tristesse et anxiété), le stress et la motivation à l'école, ainsi que les aptitudes interpersonnelles (indicateurs sociaux, communication et établissement de relations) sont les nouveaux défis des intervenantes.

Le Programme de fournitures scolaires a permis de financer 280 enfants et jeunes (de la maternelle à la 12e année) afin qu'ils puissent acheter les articles demandés par les établissements scolaires.

Avec le concours de partenaires dans la collectivité, nous avons été en mesure de diversifier les programmes et les possibilités, comme les dons de bicyclettes (Waste Connections du Canada), le programme J'aime danser (Ville d'Ottawa) et les soirées de jeu-questionnaire (Centre de ressources de l'Est d'Ottawa).

L'Équipe de création jeunesse a été mise sur pied alors que de nombreux jeunes cherchent à effectuer toutes leurs heures de bénévolat à l'école. Une équipe de jeunes de la 7e à la 12e année se réunit chaque mois afin de rédiger, pour notre compte Instagram, un billet hebdomadaire ouvert aux jeunes et mobilisateur (@ocrcyp\_crcocpj).



# TÉMOIGNAGES

Mon fils adore aller aux activités d'Espace enfant, il apprécie l'attention qu'on lui porte, les jeux auxquels il peut jouer et les enfants qu'il rencontre. Il apprécie aussi le temps passé en tête-à-tête avec [l'intervenante jeunesse] lors des séances de counselling; il dit que ça l'aide à prendre de meilleures décisions à l'école. – Claudine

Mon fils voit [l'intervenante jeunesse] régulièrement et c'est ce qui lui permet d'avancer. Il fait parfois de petits pas, mais il reste concentré et personne ne l'écoute mieux! Elle est toujours là pour lui. – Sharon

Ce service et ces personnes m'ont extrêmement aidée à réagir à des situations qui se présentaient devant moi et à apprendre à les gérer, ce qui était très difficile pour moi avant. Merci énormément à cette équipe. – SD



**2591**  
visites virtuelles et  
en personne



**1081**  
enfants et jeunes  
qui ont reçu des  
services

# ADULTES

Nous avons observé en 2021 une plus grande détresse psychologique auprès de la clientèle fréquentant le Centre. Le nombre de rencontres individuelles, avec nos intervenantes, a augmenté de 12 % comparativement à l'année passée. Cette information a démontré un plus grand besoin de soutien et une plus grande complexité des besoins.

Afin de répondre à cette demande, nos intervenantes ont offert une variété de services en santé mentale à 1 397 personnes de notre communauté, tels des séances de counselling individuel et de groupe en ligne, des évaluations des besoins, des interventions en cas de crise et de l'aide à court terme. Il y a eu 4 845 visites virtuelles.

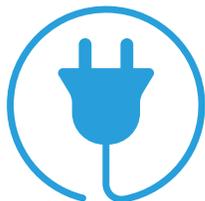
Nous avons rempli 136 formulaires du Programme ontarien d'aide relative aux frais d'électricité. Nos bénévoles ont aussi aidé à remplir 115 déclarations d'impôts pour des personnes de la communauté.



**1397**  
personnes



**4845**  
visites virtuelles



**136**  
Formulaires du  
Programme  
ontarien d'aide  
relative aux frais  
d'électricité



**115**  
déclarations  
d'impôts

GRATUIT!



FREE!

**Ça va bien aller:  
Groupe de soutien en  
temps de pandémie**

**It Will Be Okay:  
A Support Group During  
Pandemic Times**

Bimensuelle les jeudis  
Thursdays Bi-weekly

18 h 30 à 19 h 30  
6:30p.m. to 7:30p.m.



Groupe de soutien virtuel par Zoom  
Virtual Support Group offered on Zoom

Pour plus de renseignements et recevoir le lien  
zoom, communiquez avec // For more information  
and to receive the Zoom link, contact:

Tracy: [tpresse@crcoc.ca](mailto:tpresse@crcoc.ca) 613.830.4357 ext./poste 151



CRCOC, CRCOC  
105-240 boul. Centrum Blvd.  
Orléans, Ontario K1E 3J4

613.830.4357

# DES PERSONNES PARTAGENT LEUR HISTOIRE

Voici quelques histoires et faits saillants recueillis dans notre sondage effectué auprès des personnes qui ont profité de nos services d'accueil, de la banque alimentaire et des programmes à l'enfance et à la jeunesse.

## Qu'avez-vous apprécié le plus concernant nos services?

- Toujours amical, j'ai eu de l'anxiété et en venant ici, tout le monde est si accueillant.
- J'apprécie grandement la banque alimentaire. Financièrement, les choses ont été difficiles ces derniers temps.
- Les très gentils bénévoles et le personnel qui m'ont aidé à rassembler toutes les ressources lorsque j'ai déménagé à Ottawa.
- Je suis une mère célibataire et je ne sais pas comment j'aurais traversé des situations difficiles sans eux.

## Qu'aurions-nous pu faire de mieux?

- Plus d'aliments si possible
- Avoir besoin plus de support pour aider les parents seul
- Site internet & application mobile
- Faire pression sur les gouvernements pour de vrais logements abordables et sécuritaires
- Rien, Excellent travail, Équipe fantastique, Tout est incroyable, etc. (61 % des remarques)

## Y-a-t-il d'autres services dont vous avez besoin?

- Plus de programmes gratuits pour les enfants
- J'aimerais avoir accès à un réseau contact pour personnes seul
- Un logement sûr et abordable
- Oui assistance juridique
- Non, Je ne pense à rien, Tout est beau, etc. (75 % des remarques)

## TÉMOIGNAGES 2021

- *Ils sont là et d'une aide précieuse. Continuez votre excellent travail. Aussi, vous êtes très bien informés.*
- *Pour toute l'aide et tout le soutien que je reçois, encore et encore, vous avez toute ma reconnaissance. Ici! Très sympathiques, très serviables et compréhensifs, ils sont toujours là quand j'ai besoin d'aide. Ça fait du bien de savoir qu'on n'est pas seul. ♥♥♥Merci.*
- *Je trouve que les services, là, sont surprenants. Le personnel est toujours très serviable. Tracy et Christine ont été d'une aide précieuse pour moi pendant les périodes très difficiles. Merci infiniment.*
- *La gentillesse du personnel, les rencontres dans la collectivité, le fait d'avoir pu me renseigner sur les ressources dont j'avais besoin et dont j'ignorais l'existence*
- *J'ai été en mesure de mieux préserver ma santé et ma sécurité mentales et émotionnelles en situation de crise.*
- *Ils ne portent pas de jugement. Ils sont toujours tellement contents de m'aider et de trouver des solutions!*

# BANQUE ALIMENTAIRE

Les activités à la banque alimentaire ont continué d'être considérablement bouleversées au courant de l'année 2021. À cause des mesures sanitaires en place, nous n'avons pas été en mesure de reprendre notre modèle de choix de nourriture.

Nous avons aidé en moyenne 640 personnes par mois et reçu 7 681 visites au courant de l'année. Parmi toutes ces personnes, la moyenne de la fréquentation de la banque alimentaire pour des enfants et adolescents de 0 à 17 ans est passée de 45 % en 2020 à 46,8 % en 2021.

Le Centre a donné l'équivalent de 15 240 jours de nourriture, soit 3 390 jours de plus qu'en 2020, une augmentation de 7 % en un an et de 42 % en deux ans depuis le début de la pandémie.

Notre programme de Noël a offert de la nourriture à un nombre record de 293 familles, soit 1 054 personnes, une augmentation de près de 30 % par rapport à 2019.

Dans le contexte de la pandémie, nous avons continué d'offrir, grâce à nos bénévoles, des livraisons de paniers de denrées alimentaires. Nous avons ainsi effectué plus de 217 livraisons à des personnes qui ne pouvaient pas venir au Centre. Ceci représente une augmentation de 48 % comparativement à 2020. Nous avons continué d'offrir, en collaboration avec le Centre de ressource de l'Est d'Ottawa, des livraisons aux personnes âgées isolées chez elles.

Le Centre a reçu près de 224 836 denrées alimentaires données par des centaines de personnes, associations et compagnies locales.

Compte tenu de l'importante hausse de fréquentation de la banque alimentaire, nous avons embauché en septembre 2021 une autre coordonnatrice afin d'appuyer le programme.





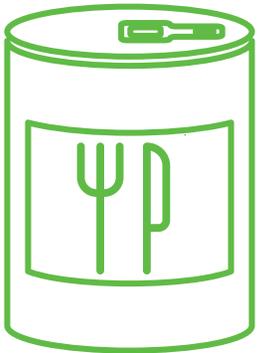
**640**

personnes par mois



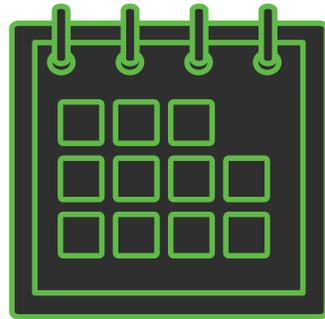
**7681**

visites



**224 836**

denrées  
alimentaires



**15 240**

jours de  
nourriture



**217**

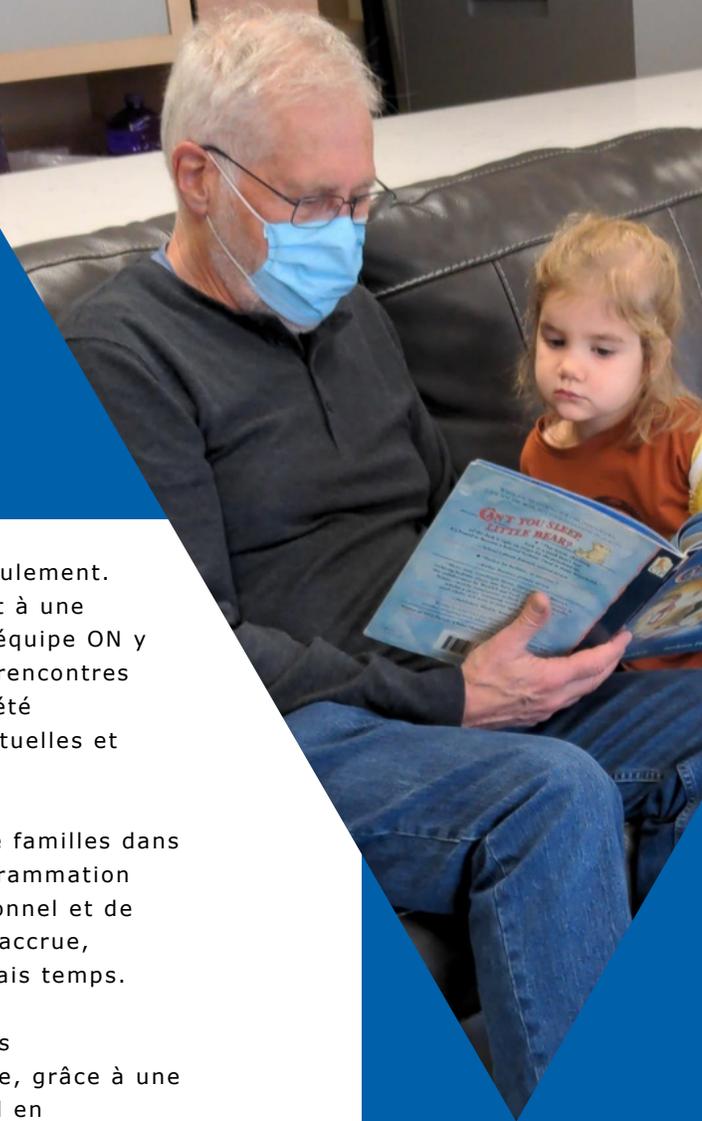
livraisons



**958**

personnes dans le  
programme de Noël

# PROGRAMME POUR L'ENFANT ET LA FAMILLE ON Y VA



Le programme ON y va a débuté l'année 2021 en mode virtuel seulement. Grâce à la création d'une page Facebook dédiée au programme et à une présence accrue dans les médias sociaux, les intervenantes de l'équipe ON y va ont vu une augmentation significative de la participation aux rencontres virtuelles. Même si les activités en présentiel au Centre avaient été suspendues, le programme ON y va a enregistré 4 568 visites virtuelles et extérieures en 2021.

Poussées par leur désir de vouloir servir le plus grand nombre de familles dans notre communauté, les intervenantes ont créé une nouvelle programmation extérieure. À la suite de formation de perfectionnement professionnel et de l'achat de nouveau matériel, la participation à ces groupes s'est accrue, attirant parfois jusqu'à plus de 60 personnes, beau temps, mauvais temps.

Durant les périodes où la programmation avait été suspendue, les intervenantes ont pu en profiter pour réaménager la joujouthèque, grâce à une subvention. Lors de la réouverture des programmes en présentiel en septembre, un nouveau partenariat a été conclu avec la Ville d'Ottawa pour offrir un service de prise de poids pour bébés.

Les intervenantes de l'équipe ON y va ont adapté la programmation afin de répondre au bien-être et aux besoins des familles. La souplesse et la grande capacité d'adaptation des intervenantes ont permis de continuer de desservir la communauté en dépit des nombreuses fermetures et restrictions sanitaires.



**Early ON**  
Child and Family Centre  
**ON y va**  
Centre pour l'enfant et la famille



# PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES

## Partenaires communautaires

Encore une fois cette année, la grande majorité de nos partenaires communautaires n'ont pas été en mesure d'offrir des services dans les locaux du Centre. Afin de répondre à la demande, nous avons recommandé de nombreuses personnes à ces organismes. Nous espérons pouvoir accueillir de nouveau nos partenaires communautaires très bientôt au Centre.

### Nos Partenaires:

- Action Logement
- Centre de santé communautaire du Centre-Ville (CSCC)
  - Programmes de diabète
  - Programme L.E.S.A.
- Centre de santé communautaire Pinecrest-Queensway (CSCPQ)
  - Programme de dépistage néonatal des troubles auditifs et d'intervention précoce
  - Premier Mots
- Centre de santé communautaire Somerset Ouest (CSCSO)
  - Test de dépistage du VIH
- Contact Nord
- Doyle Salewski
- Emploi Ontario
- Lili Miller
  - ateliers autochtones
- Ligne de secours aux parents de l'Est d'Ontario (PLEO)
- Réseau de fausse couche et perte d'un bébé (PAIL)
- Service pour les familles des militaires - Région de la capitale nationale
- Société franco-ontarienne de l'autisme (SFOA)
- Ville d'Ottawa
  - Clinique de santé-sexualité pour les jeunes 29 ans et moins
  - Dépistage dentaire
  - Être parent à Ottawa



Centretown Community Health Centre  
Centre de santé communautaire du Centre-ville

mfrncr  
crfm rcn



CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE  
PINECREST-QUEENSWAY  
COMMUNITY HEALTH CENTRE



SOMERSET WEST  
COMMUNITY  
HEALTH  
CENTRE



CENTRE DE  
SANTÉ  
COMMUNAUTAIRE  
SOMERSET OUEST



# DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Une pénurie de main-d'œuvre nous a contraint à réduire considérablement nos activités de développement communautaire pendant les neuf premiers mois de l'année. À la fin de septembre 2021, nous avons embauché une coordonnatrice en développement communautaire. En quelques mois seulement, nous avons été en mesure de participer à plus de 30 réunions avec des responsables d'associations communautaires et d'initiatives de programme à l'échelle de la ville, comme la Coalition des centres de ressources et de santé communautaire d'Ottawa, l'Initiative : une ville pour toutes les femmes et la campagne de lutte des Services juridiques communautaires d'Ottawa contre les compressions visant l'aide sociale. Nous avons assisté aux consultations publiques sur le Plan officiel de la Ville d'Ottawa et le Plan secondaire du couloir d'Orléans, ainsi qu'à la consultation budgétaire de l'est Ottawa. Tout au long de la pandémie, nous avons participé à la Communauté de pratique Santé publique en français dirigée par Santé publique Ottawa afin de nous tenir au fait des programmes de promotion de la santé et de sensibilisation mis en œuvre dans notre collectivité.

Étant donné que notre Centre est au service des membres des collectivités rurales de Sarsfield, Navan, Vars, Carlsbad Springs et Cumberland, il est important de comprendre les carences dans les services offerts à ces résidents. Le Collectif sur les enjeux du milieu rural et l'organisme Rural Transportation Solutions, se concentrent sur les enjeux importants pour les populations rurales. La santé mentale des jeunes, la connectivité Internet, ainsi que les besoins et les solutions en matière de transport en commun comptent parmi ces enjeux. Les besoins exprimés par les membres des collectivités rurales sont communiqués au Comité d'agriculture et des questions rurales de la Ville d'Ottawa pour guider ses efforts de planification.

Les participants à notre programme de socialisation entre adultes, un espace fondé sur l'entraide pour les personnes de 30 ans et plus à la recherche de soutien et de compagnie, ont continué de se rencontrer chaque semaine, soit virtuellement, soit en personne, selon qu'ils se sentaient à l'aise ou non en situation de pandémie. Indigenous Roots Orleans/Ottawa East a continué de tenir ses ateliers Le perlage est une médecine de façon virtuelle. Ces cercles de perlage hebdomadaires offrent un espace sûr pour s'initier à la culture autochtone, en plus de favoriser la création de relations et d'un sentiment de bien-être.



**Groupe social inclusif pour adultes**

<b>Judi</b> 13 H à 15 H via Zoom	<b>Vendredi</b> 13 H à 15 H en personne au CRCC*
----------------------------------------	--------------------------------------------------------

Nous accueillons les individus 30+ qui aimeraient un espace convivial et du soutien par leurs pairs

Veuillez noter que les conversations se déroulent principalement en anglais

Pour l'instant, il est nécessaire de s'inscrire pour pouvoir participer au programme. Pour plus d'informations: contactez Christine à 613.830.4357 poste 309 ou faychristine@gmail.com

613.830.4357  
105-240 boul. Centrum Blvd.  
Orléans, Ontario K1E 3J4

**Inclusive Adult Social Group**

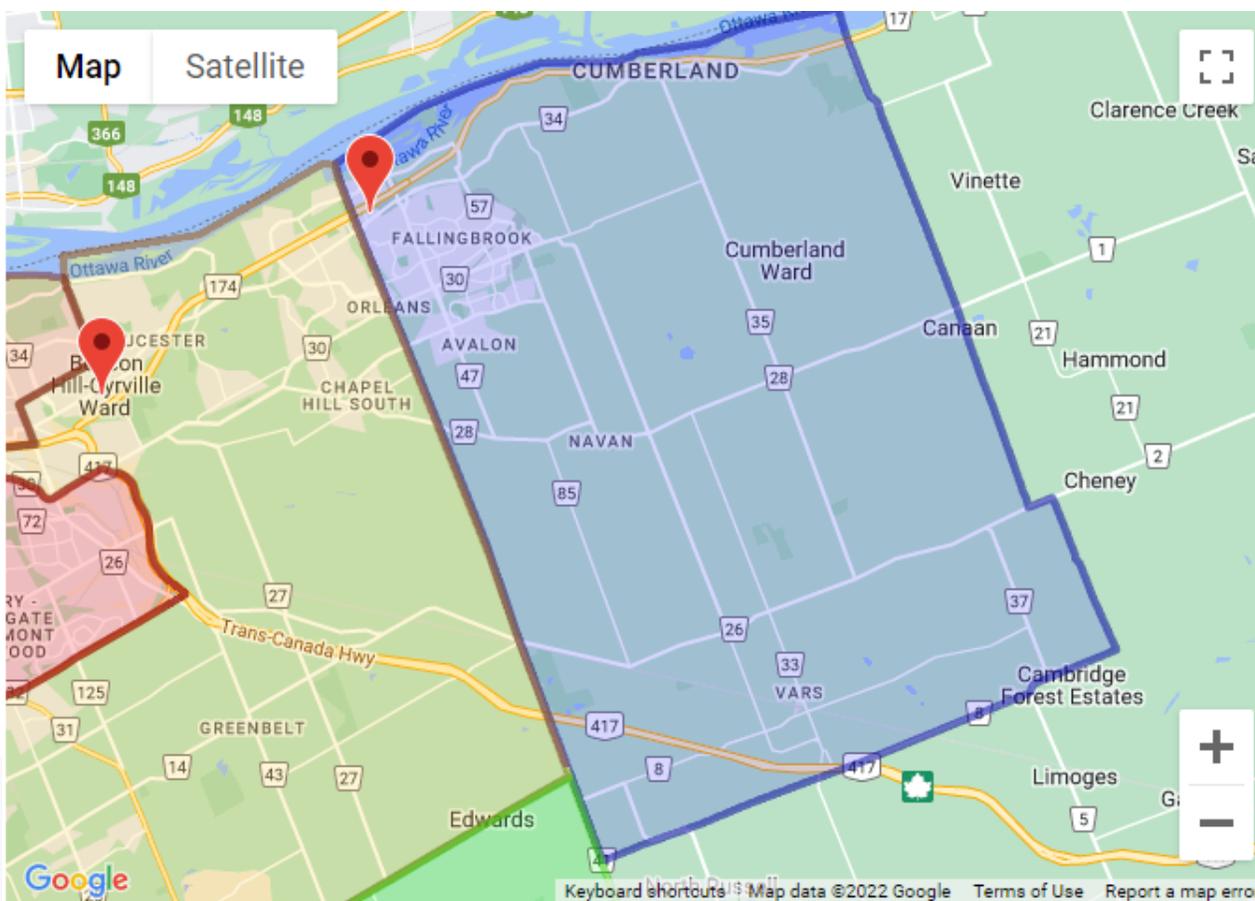
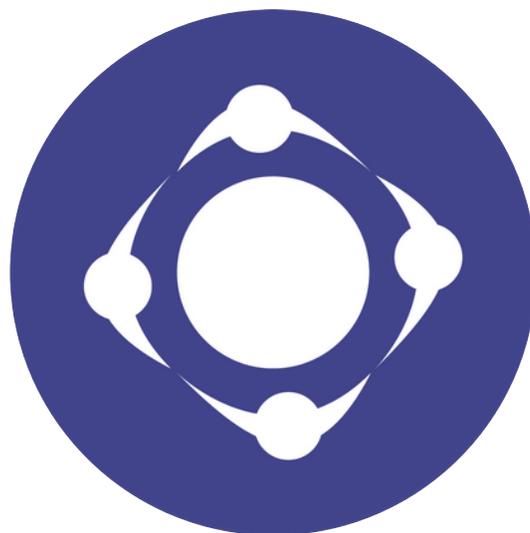
<b>Thursdays</b> 1 PM - 3 PM via Zoom	<b>Fridays</b> 1 PM - 3 PM in Person at the OCCRC*
---------------------------------------------	----------------------------------------------------------

We welcome those 30+ needing a supportive space and companionship

At this time, registration is required prior to attending a session. For more information: contact Christine at 613.830.4357 ext. 309 or faychristine@gmail.com

613.830.4357  
105-240 boul. Centrum Blvd.  
Orléans, Ontario K1E 3J4

# NOTRE ZONE DE SERVICE



- |                                                                                                                     |                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Carlington CHC                  |  Centretown CHC          |
|  Eastern Ottawa Resource Centre  |  Lowertown CRC           |
|  Nepean, Rideau, and Osgoode CRC |  Orléans-Cumberland CRC  |
|  Rideau-Rockcliffe CRC           |  Pinecrest-Queensway CHC |
|  Sandy Hill CHC                  |  Somerset West CHC       |
|  South East Ottawa CHC           |  Vanier CSC              |
|  Western Ottawa CRC              |  You Are Here            |

# BÉNÉVOLES

Encore une fois cette année, nos bénévoles ont fait un travail remarquable pour aider enfants et adultes de notre communauté à traverser des périodes très difficiles. Que ce soit pour le dépistage de signes ou de symptômes de la COVID-19 à la réception du Centre, les livraisons de nourriture, la banque alimentaire, les programmes enfance-jeunesse ou le transport, nos bénévoles ont fait un travail exceptionnel. En 2021, nos bénévoles ont offert 8 839 heures de soutien, ce qui représente 1 263 jours de bénévolat ou environ 5 postes permanents.

Nos bénévoles sont des champions et méritent toute notre admiration. Grâce à leur courage et à leur persévérance, des milliers de personnes ont pu recevoir une aide essentielle pour affronter les effets de la pandémie.

Pour tout ce que vous avez fait pour nous aider, nous vous sommes énormément reconnaissants pour votre engagement et votre passion.

Merci du fond du cœur.

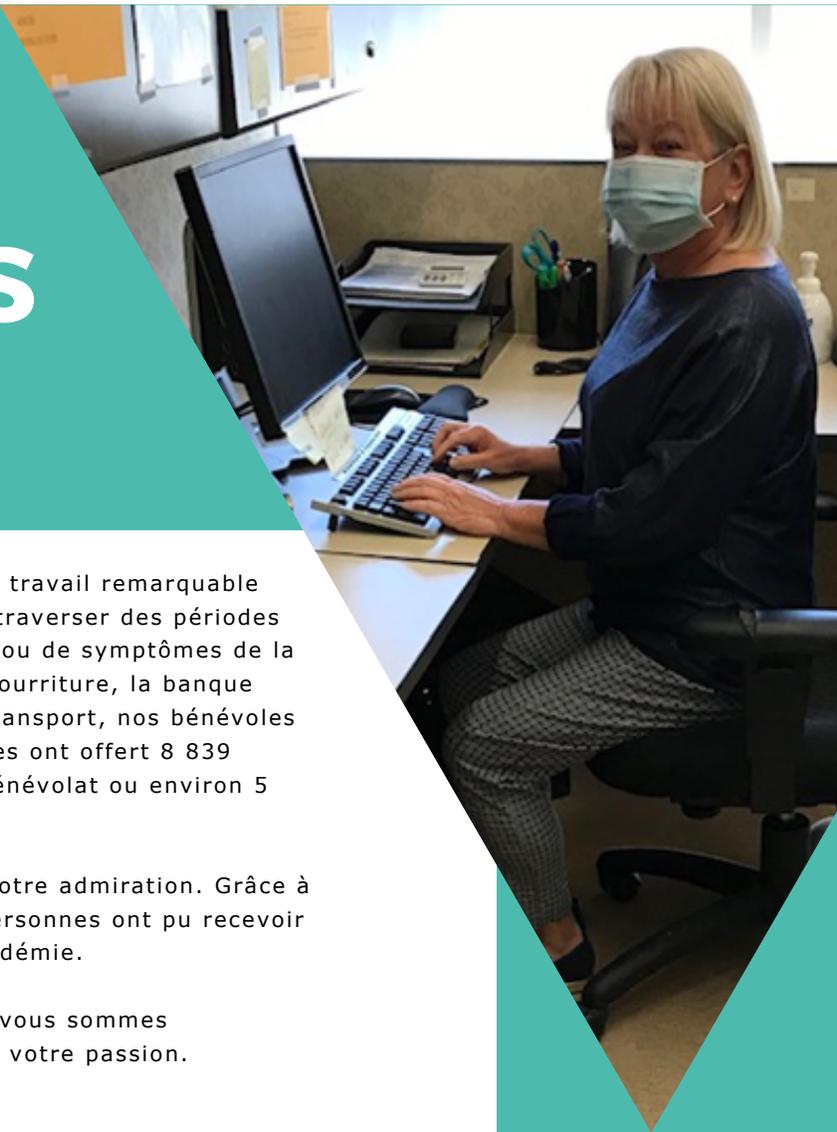
Ci-dessous figurent quelques témoignages recueillis au cours de l'année auprès de personnes qui ont utilisé les services du Centre :

## TÉMOIGNAGES

*Les bénévoles et les membres du personnel sont agréables, très sympathiques, très serviables et compréhensifs toujours là quand j'en ai besoin.*

*Je suis une mère célibataire, je suis très reconnaissante pour toute l'aide et le soutien que je continue de recevoir.*

*C'est super quand tu ne te sens pas seul ♥♥♥ Merci.*





**6610**  
heures - banque  
alimentaire



**119**  
heures -  
Programme  
On y va



**191**  
heures -  
enfants-jeunesse

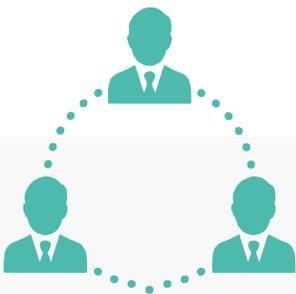
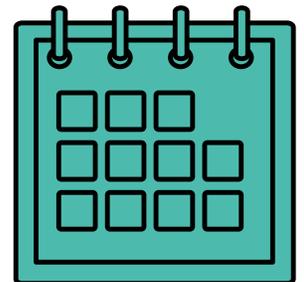


**8839**  
heures totales



**1055**  
heures - Dépistage  
COVID-19 à la  
réception

**1263**  
équivalent en  
journées



**186**  
heures - Conseil  
d'administration

**155**  
bénévoles uniques



**4,9**  
équivalent en  
temps plein

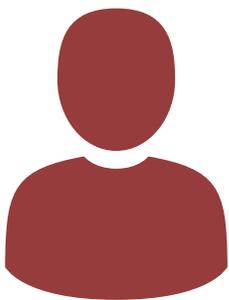


# LEVÉE DE FONDS

En 2021, le Centre a continué de relever les défis liés à la COVID-19 et aux nombreux changements qui ont évolué par rapport à nos programmes et à nos services. Avec notre nouvelle réalité, notre plateforme de levée de fonds est devenue un mélange d'activités en personne et virtuelles. En 2021, 1 560 donateurs uniques nous ont aidés à atteindre notre objectif de levée de fonds. Le Centre est très reconnaissant envers chacun de nos donateurs – merci de votre soutien continu.

Au cours de la dernière année, nous avons fait passer le nombre de donateurs mensuels de 15 à 58. Les dons mensuels continus sont très utiles, car ils apportent une stabilité financière sur laquelle nous pouvons compter pour nos programmes et services.

Nous avons également remarqué une augmentation incroyable du nombre de levées de fonds communautaires qui ont aidé à combler les lacunes dans nos efforts de levée de fonds.



**1,560**  
donateurs/trices



**\$510,211**  
fonds recueilli

Les fonds reçus ont été utilisés pour aider les personnes et les familles dans leurs moments les plus difficiles grâce à nos nombreux programmes et services, comme notre banque alimentaire et notre programme d'intervention en cas de crise. Ces dons nous ont permis d'acheter des cartes-cadeaux d'entreprises locales et d'offrir une plus grande variété d'aliments, de fournitures scolaires, de vêtements d'hiver, de cadeaux de Noël et d'autres articles essentiels.



**THANK YOU**  
For your donation

Orléans-Cumberland  
Community  
Resource Centre



Photo: Jacob's Full Belly

Voici une liste des principaux donateurs de fonds au cours de la dernière année :



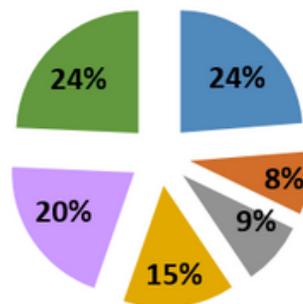
- Broadhead Brewery Fundraiser
- Camelot Gold & Country Club - Women's League Fundraiser
- Cumberland Jr. Grads U16AA Fundraiser
- Cumberland Lions Club - Help Santa Dinner
- District 7 Ottawa Rural Firefighters Association
- École secondaire catholique de Garneau - Christmas Campaign
- Giant Tiger / Watters St.
- Guignolée de Noël des pionniers du Mouvement scout, 24e Orléans
- Metro Retro Drive-In
- Orléans Ontario Foodie Group / Golden Fries Fundraisers
- Puzzles & Goodies Auction (by Michelle & Nathalie)
- Snow-Care Works Christmas Challenge
- St-Peters' High School Canley Cup
- Taffy Lane (Tony Sullivan) - Christmas Fundraiser
- Twin Causes' Golf Tournament
- Waste Connections Inc. - Bicycle Fundraiser
- Worry Free Snowblowing Inc - Christmas Campaign
- Cairine Wilson Secondary School (Grades 9-12)
- Church of Jesus Christ of Latter Day Saints
- Cobs Bread
- École élémentaire publique Jeanne Sauvé
- École La Source
- Farm Boy -Tenth Line
- Giant Tiger / Watters
- M & M Meat Shop
- Marshalls - Mer Bleue
- Ottawa Food Bank
- Ottawa Network for Education (ONFE)
- Penny Lane Sanctuary
- Real Canadian Superstore/Fill a Boat
- Remax Affiliates Orleans
- Shirley Huygen & Guy Potvin
- Sobeys - Tenth Line
- Sobeys - Trim & Innes
- St. Francis of Assissi School - Child Care Centre
- St. Theresa Catholic School
- Starbucks - Innes
- Starbucks - Trim & St.Joseph
- Trillium Elementary School Council
- Winners & Home Sense Orleans



## Finance

Jan à déc 2021 - Répartition des revenus par programmes - 2 583 518 \$

- Administration
- Programmes en partenariats
- Collecte de fonds/Communication et Dév. communautaire et Bénévoles
- Programmes de counseling (enfants, jeunes et adultes)
- Centre ON y va d'Ontario
- Banque alimentaire



# Notre Conseil D'administration

Christine Jodoin - Présidente  
Koreen Fahey - Vice Présidente  
Roxanne Dion-Boudreau - Secrétaire  
Marilyn Saumure - Trésorier  
Christine Dudley  
Marino Francispillai  
Patrick Delorme

Resigned Members  
Norm Houle  
Jean Chrétien



@occrc\_crcoc



CRCOC-OCRC



@occrc\_crcoc



613.830.4357



OCCRC\_CCROC  
105-240 blvd. Centrum Blvd.  
Orléans, Ontario K1E 3J4



www.crcoc.ca

## Notre Équipe

Bridgette Guindon  
Carla Colonna  
Carole Ouellette  
Carole Soros  
Caroline Robillard  
Cathy Vautour  
Celeste Calixte  
Céline McCuaig  
Chantal Pomerleau  
Christine Leclair  
Diane Lacombe  
Divine Ngandu

Dominik Lavictoire  
Gabriela Gutierrez Monroy  
Geneviève Clermont  
Hélène Leblanc  
Isabel Delorme  
Iyabo Idji  
Lisa-Ann Smith  
Luc Ouellette  
Meaghen Wert  
Nadia Frazzoni  
Neima Isaaq  
Nicole Perras

Rita Tapia  
Rosanne Canzanella  
Sandra Ndikumababo  
Suzanne Wert  
Tanya Lapointe-Harris  
Tracy Pressé  
Vicky Tsanang  
Postes d'emploi d'été  
Brooke Colman  
Gerard Musavuli Muhindo  
Rachel Francis